

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 100 (2009)
Heft: 6

Vorwort: Wenn der Wind dreht = Quand le vent tourne
Autor: Santner, Guido

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

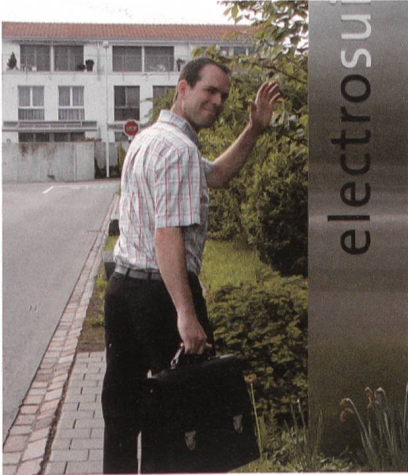
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Guido Santner, Redaktor Electrosuisse –
rédacteur Electrosuisse

Jane und Michael hüpfen zusammen mit ihrem Kindermädchen Mary Poppins durch ein Bild hindurch und spazieren durch die gemalten Landschaften – oder sie schweben vor Lachen an der Decke. Ganz so unterhaltsam wie die Geschichten, die wir unseren Kindern erzählen, sind die Fachartikel im Bulletin SEV/VSE natürlich nicht. Aber auch technische Artikel sollen leicht lesbar sein. Dies war unser Ziel in den letzten 5 Jahren, in denen ich als Redaktor hier gearbeitet habe. Zwar ist uns dies nicht bei jedem Artikel gelungen, aber insgesamt ist die Leserschaft in den letzten Jahren gestiegen – die Zeit, die wir in die Artikel gesteckt haben, um sie zu redigieren, dürfte sich also gelohnt haben.

Ähnlich wie Mary Poppins, die jeweils den Regenschirm aufspannt und sich vom Wind zur nächsten Familie tragen lässt, ziehe ich nun ebenfalls weiter. Statt Artikel zu redigieren, werde ich künftig als Fachjournalist Texte schreiben. Wobei ich nicht mit dem Schirm durch die Gegend fliegen, sondern ganz traditionell mit der S-Bahn unterwegs sein werde.

Wenn der Wind dreht Quand le vent tourne

Jane et Michael sautent à travers un tableau avec leur gardienne d'enfants Mary Poppins pour se promener dans les paysages peints – ou planer au plafond à force de rire. Bien évidemment, les articles spécialisés qui paraissent au Bulletin SEV/AES ne sont pas tout à fait aussi amusants que les histoires que nous racontons à nos enfants. Mais même les articles techniques doivent être faciles à lire. Tel a été notre but au cours des 5 dernières années, durant lesquels j'ai travaillé en qualité de rédacteur. Sans doute n'y sommes-nous pas parvenus pour tous les articles, mais dans l'ensemble, le nombre de lecteurs a augmenté ces dernières années – il semble donc que le temps que nous avons investi dans les articles en ait valu la peine.

Un peu comme Mary Poppins, qui ouvre son parapluie et se laisse porter par le vent vers la prochaine famille, voici que je vais moi aussi plus loin. Au lieu de rédiger des articles, j'écrirai désormais des textes en qualité de journaliste technique. Mais pour cela, je ne vais pas voler avec mon parapluie, mais me déplacer de manière plus traditionnelle, en RER.

G. Santner